

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 81 (1963)
Heft: 26

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

26

81. Jahrgang

Donnerstag 27. Juni 1963

Wochenschrift, herausgegeben von
W. Jegher und A. Ostertag
Organ des SIA und der GEP

Hochverschleissfeste

Hartbeton- Beläge

KORODUR

Korodur

Ausführung durch:

A. G. Heinrich Hatt-Haller, Zürich
Bärengasse 25 Tel. (051) 23 86 30/39

Ed. Cuénod S. A., Genf
8, Rue des Plantaporrêts Tel. (022) 24 93 24/23

Spalu S. A., Cassarate/Tessin
Palazzo S. Giorgio Via Concordia 12 Tel. (091) 3 23 21

Frutiger Söhne A. G., Thun
Obere Hauptgasse 78 Tel. (033) 2 66 66

J. Vallaster A. G., Luzern
Maihofstrasse 1 Tel. (041) 6 23 23

Korodur-Platten Herstellung und Lieferung durch:
Spezialbeton A. G., Staad/SG. Tel. (071) 4 19 34

Der neuzeitliche und
bewährte Hartbeton-
belag für stark bean-
spruchte Werkböden
aller Art.

EMPA
Untersuchungsbericht
Nr. 58 747/2 a

Bewährt in der Schweiz und in aller Welt!

Inhalt

- Heimatschutz in Rechtsprechung und Praxis der Bauplanung.
Von W. H. Real 471
- Wasserdichte Druckstollenauskleidung. Von K. Wenzel 475*
- Europäisches Symposium «Vakuum» 480
- Tätigkeit der UCPTE. Von W. Gut 482*
- Generalversammlung S. I. A. und Hundertjahrfeier Sektion Genf.
Von W. Jegher 484*

Nekrologe

- Urs Feer 485*
- Walter H. Cobi. Hans Theiler. Walter Fisler 486

Mitteilungen

- Dampflokomotive A 3/5 Nr. 705. Eisenbahnwagen mit Luftfederung.
Eidg. Technische Hochschule. Persönliches 486

Wettbewerbe

- Rathaus in Zuzach. Viadotto delle Fornaci der Nationalstrasse 2. University College in Dublin. Lehrerbildungsanstalt in Solothurn 486

Ankündigungen

- Congrès de la Détergence, Bruxelles. Premier Salon de l'Energie et du Chauffage Industriel, Paris. Vortragskalender 486

Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94, Postfach Zürich 23
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

Bezugspreise

	Abonnements:		
	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Termine

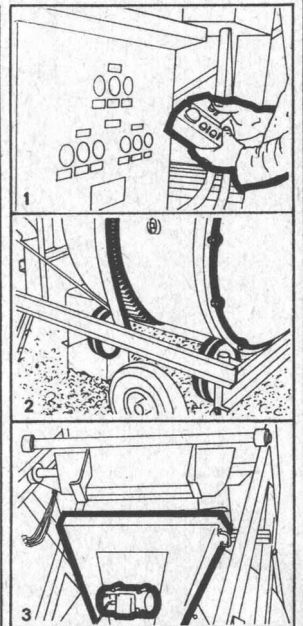
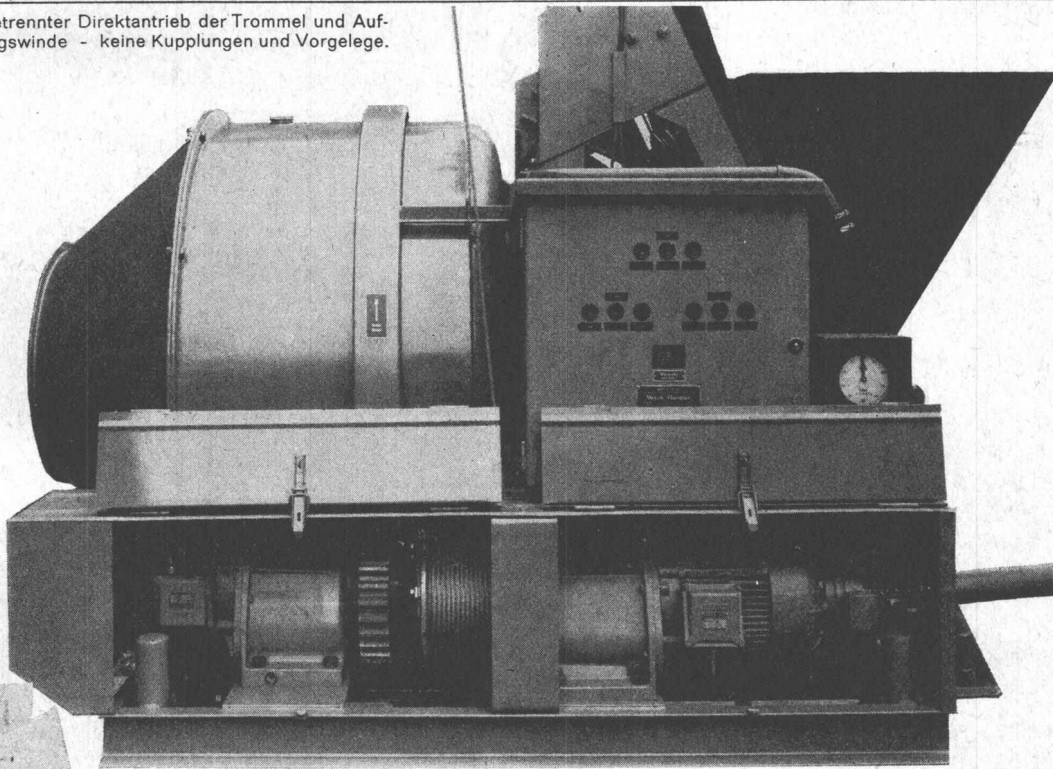


Fréd. Riz à Porta

Raco von Roll

Der Mischer nimmt in Ihrem Terminplan eine wichtige Stellung ein. Er darf nicht versagen. Es muss ein guter, starker Mischer sein. Ein moderner Reversier-Mischer Raco-von Roll. Jeder einzelne Teil an diesem Mischer hilft mit, dass Ihre Arbeit zur Zeit fertig wird: er ist stärker als im Durchschnittsbetrieb nötig, weil er in bewusster Eisenwerk-Tradition konstruiert wurde. 4000 Mischer haben - in unseren Verhältnissen - bewiesen, dass sie kaum zu töten sind.

Getrennter Direktantrieb der Trommel und Aufzugswinde - keine Kupplungen und Vorgelege.



1. Automatische Fernsteuerung. Das elektr. Steuersystem wurde von den Spezialisten Sprecher und Schuh, Aarau, eigens für diese Mischer entwickelt.

2. Trommel auf Vollgummirädern gelagert, aber über gepressten Zahnkranz angetrieben - kein Schlupf und Verschleiss. Trommel mit demontierbarem Konusteil.

3. Einlauftrichter auf Gummielementen gelagert - optimale Wirkung des Vibrators. Trichter kann zum Putzen sofort abgehoben werden.

«Soignez le détail!» Napoléon

Robert Aebi AG

Robert Aebi AG Zürich
Uraniastrasse 31/33 Telefon 231750

ARGOLITE,
Hersteller der ersten schweizerischen Kunststoffplatte,
liefert jetzt das grösste Format,
das in Kunststoffplatten in der Schweiz
erhältlich ist:
330×160 cm



Überlegen Sie sich
einmal, was Sie
mit einer Fläche
von 5,28 m²
alles belegen können!
Dieser Möbelturm
gibt Ihnen
einen Begriff davon.

Tatsächlich, das Grossformat
hat enorme Vorteile:
es ist sparsam, weil viel
weniger unverwendbare Abschnitte
entstehen, es ist
gewinnbringend für Sie,
weil weniger Verlust entsteht.

Argolite **GROSS**

Wenn Sie das Bessere
wünschen, verlangen Sie bei
Ihrem Plattenlieferanten
ARGOLITE.

**Es ist in 17 Farben und
Decors im Grossformat
330x160 cm lieferbar.**

In den anderen Formaten
(330x125-130 und
260x125-130 cm) stehen
über 50 verschiedene Farben
und Decors zur Verfügung.

Verlangen Sie heute
noch das Lieferprogramm,
die Musterkollektion und die
Depositärliste direkt bei
Ihrem Fachhändler.

330 cm

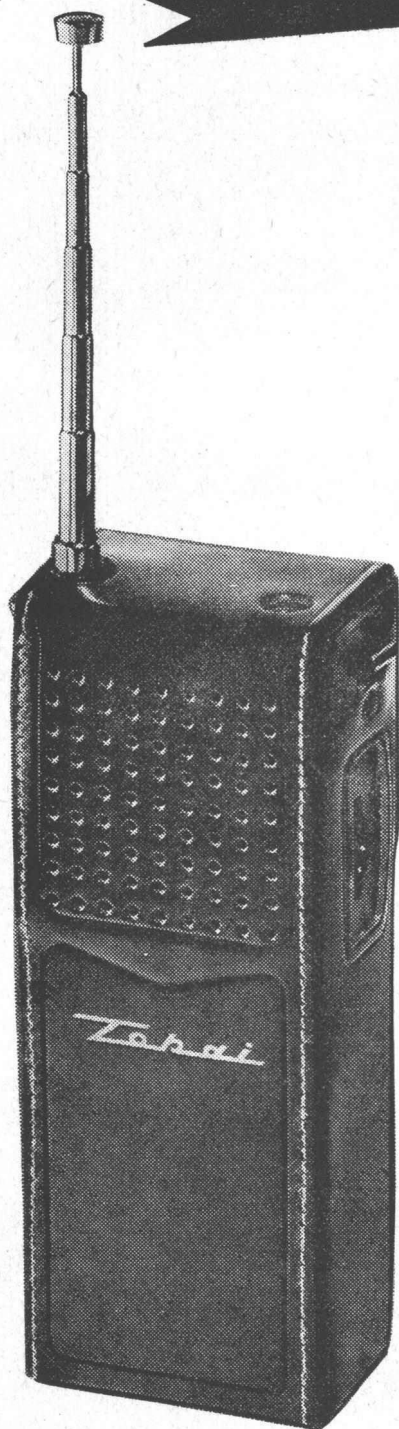
160 cm

Der
beste
Rat:

Grossformat
330x160 cm
in 17 Farben
und Decors

ARGOLITE AG
Kunststoffplattenwerk
Willisau LU
Tel (045) 61912

FORMAT *Argolite*



Tokai
 **INGOLD**



Das erste von der schweizerischen
 PTT geprüfte und zugelassene
 Kleinsprechfunkgerät (Handy-Talkie)
 im 27-MHz-Bereich

Reichweite je nach Gelände-
 verhältnissen 500 m bis 15 km

Im Bedarfsfall erteilt die PTT
 Betriebsbewilligung für:
 Seilbahnbau und -betrieb
 Kabelzug
 Freileitungsbau
 Landvermessung
 Kranbau und -betrieb
 Schwertransporte
 Brückenbau
 Antennenbau
 Nationalstrassenbau
 Feuerwehr usw.

Preis pro Stück Fr. 345.—

Wir fabrizieren elektrische und
 elektronische Sprengapparate für den
Tagbau, Stollenbau, Unterwasserbau
 usw. für Normal- und HU-Zünder.

Wir reparieren sämtliche elektrische
 Zündapparate.

Hans Ingold, Elektronik
 Kernstrasse 10, Zürich 4
 Tel. (051) 25 25 87

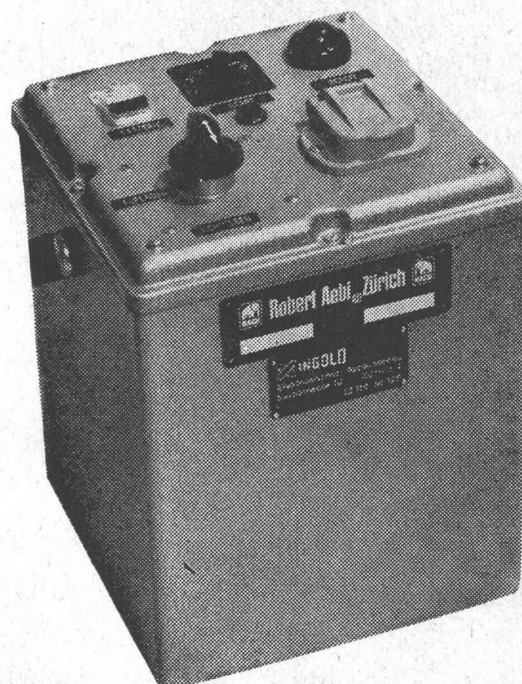
Alleinvertretung für die Schweiz:

Hans Ingold Elektronik

Kernstrasse 10, Zürich 4 Telefon (051) 25 25 87

Alleinvertretung der Sprengapparate für die ganze Schweiz:

Robert Aebi AG, Zürich 1, Uraniastrasse 31/33



Charles **Keller** Wallisellen ZH



Lima Raupenbagger

Für härtesten Einsatz konstruiert, schnell, wirtschaftlich, einfach in der Bedienung. Modelle bis 4600 l. Der hier abgebildete Lima Typ 25 mit Druckluftsteuerung hat 600 l Löffelinhalt und einen GM-Dieselmotor von 69 PS. Lieferbar mit Hoch-/Tieflöffel-, Dragline-, Greifer- und Kran-Ausrüstung, kurzfristig ab Lager. Interessante Konditionen.

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

bef corso 43/63

Kommando-Anlagen für Kraftwerke



Zentrale des Kraftwerkes Göschenen, der SBB und CKW
installierte Leistung: 4 x 50 MVA und 2 x 20 MVA

CMC

Carl Maier & Cie, Schaffhausen

Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen Tel. 053 / 5 61 31

Metallbau AG

Zürich

Anemonenstrasse 40
Zürich 9/47
051/52 13 00

norm[®]

Schuhroste Kanalabdeckungen Lichtschachtroste

Gleitsicher als Schuhroste, lichtdurchlässig als Schachtroste, praktisch als Kanalabdeckungen und immer vorteilhaft im Preis, Gitterroste norm[®], ein Serienprodukt der Metallbau AG Zürich.

Näheres erfahren Sie direkt durch uns oder durch unsere Vertretungen in Basel, Bellinzona, Bern, Genf, Lausanne, Luzern, St. Gallen, Wädenswil, Zürich.



PORA

FASSADENELEMENTE



aus vollarmiertem PORA-Porenbeton
mit oder ohne Vorsatz als

SKELETTBAU-AUSFACHUNG

leicht, raumsparend.
Ausfachung, Isolationen und Aussenputz
werden in einem Arbeitsgang versetzt.

Auch erhältlich als
KOMBINIERTE
BRÜSTUNGS-STURZPLATTEN

PORA AG

Mühlehorn
VERKAUFSBUREAU
Schifflande 16

Reichenburg
ZÜRICH
051 / 47 26 62

Ihr zuverlässiger Lieferant

beim Bau von Kraftwerken,
Staumauern, Dämmen, Stollen
und Kanälen, Strassen, Brücken
und Tunnels

Lieferung nur an Bauunternehmungen mit betriebseigenem Elektrikermeister

Freileitungsmaterial

Rohre, Drähte, Kabel und Zubehör

Plastic-Leitungskanäle

Schalter, Steckkontakte und
Sicherungsmaterial aller Art

Schalttafel-, Befestigungs-, Löt-
und Isoliermaterial

Lampenfassungen, Innen- und
Aussenarmaturen in grosser Auswahl

Elektrowerkzeuge und -instrumente
usw.

für alle elektrischen Licht-, Kraft-,
Wärme- und Lüftungs-Baustellen-
Installationen in Schlaf-, Wohn-
und Bürobaracken, Kantinen
sowie Aufbereitungsanlagen,
Förderanlagen usw.



OTTO FISCHER AG

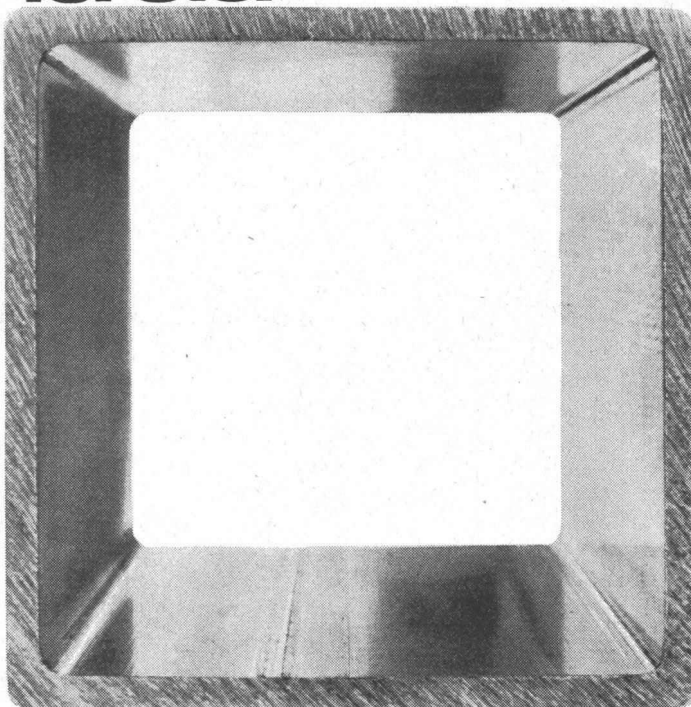
Elektrotechnische Bedarfsartikel en gros

Zürich 5
Sihlquai 125
Postfach Zürich 23
☎ (051) 42 33 11



Form-Stahlrohre

forster



Präzise kaltgezogene Form-Stahlrohre sind zuverlässige Konstruktions-Elemente im Maschinenbau. Haben Sie schon an die Anwendungsmöglichkeiten in Ihrem Betrieb gedacht?

Aktiengesellschaft
Hermann Forster Arbon

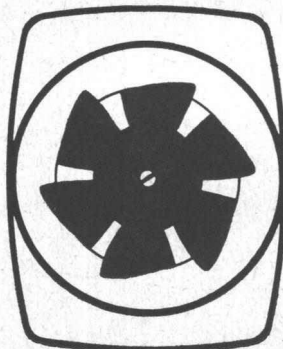
**Neues
von
BAHCO**

Je kleiner die Küche, um so rascherer Luftwechsel ist erforderlich, denn ...

beim Kochvorgang verdunsten 2—3 Liter Wasser. Die Küchenluft kann nur einen kleinen Teil dieses Wasserdampfes aufnehmen, und der größere Rest schlägt als Kondenswasser nieder an Wänden, Decken, Mobiliar usw. Die Folgen dieser unzureichenden Entlüftung sind:

feuchte, gesundheitsschädliche Luft, Schädigung von Möbeln und Bauelementen, mit der Zeit Pilz- und Schimmelbefall, Lebensmittelverderb, Übertragung der Kochgerüche in die Wohnräume usw.

Fensterlüftung genügt nicht. Erst ein über dem Kochherd angebrachter Absaugventilator schafft wirksame Abhilfe. Mieter und Vermieter profitieren gleichermaßen vom eingebauten Küchenventilator



BAHCO-SILENT

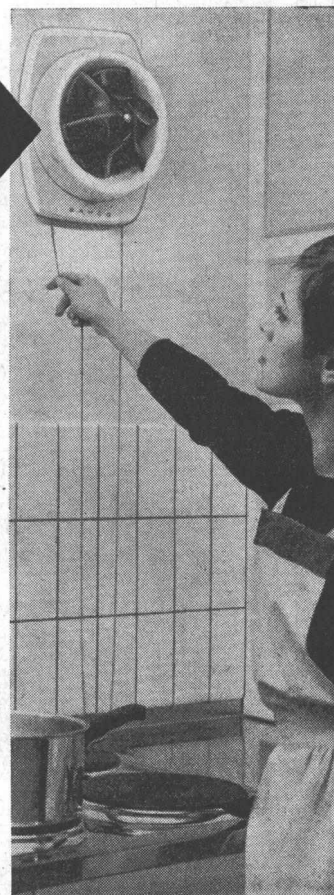
Der preisgünstige BAHCO-SILENT wird immer mehr vorgezogen und in Küchen von Mehr- und Einfamilienhäusern eingebaut.

Verkauf durch die Installationsfirmen.

Prospekte durch die Generalvertretung:

WALTER WIDMANN AG

Zürich 1 Löwenstraße 20 Telefon 051/27 39 96



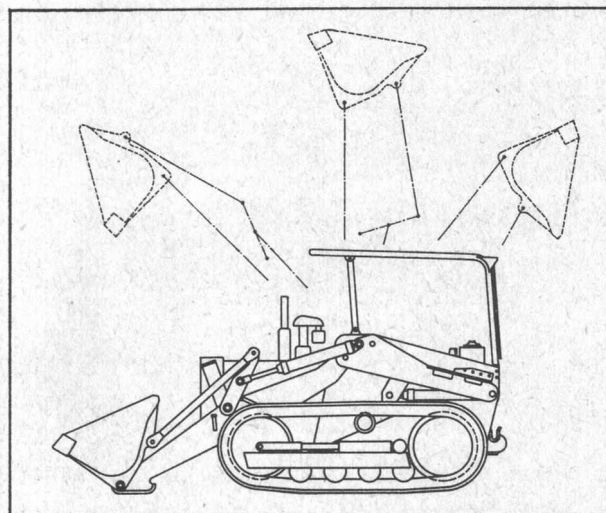
rolba

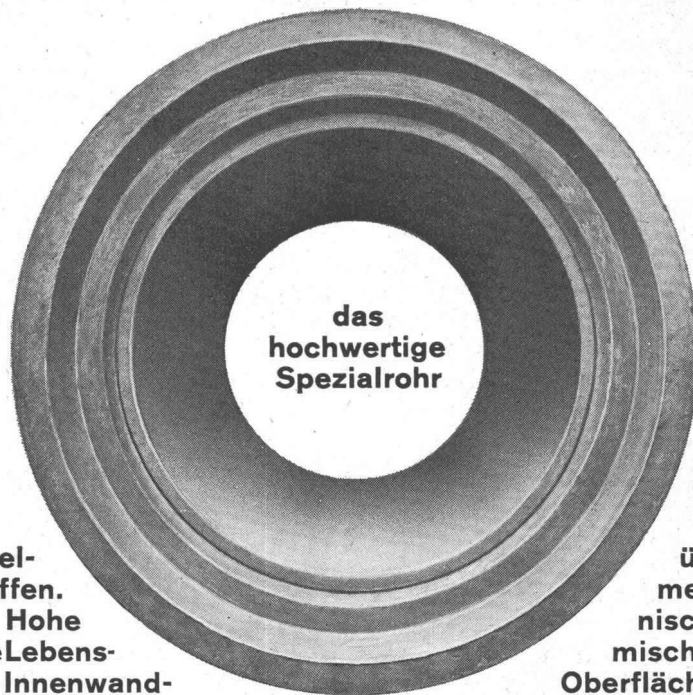


BRISTOL-RAUPE Modell Europa

Frontlader und Überkopflader
Weiterer Einsatz mit Tieflöffel -
Planieraupe -
Aufreisser
Robuster Perkins -Motor 32 PS
Die Bristol-Raupe ist die zweckmässige
Arbeitsmaschine für enge Verhältnisse

Verlangen Sie Offerte und Vorführung durch
ROLBA AG, Bärengasse 29, Zürich 1





das
hochwertige
Spezialrohr

unarmiert; mit Doppel-
glocken- und Spitzmuffen.
Baulänge 200 cm. Hohe
Bruchfestigkeit, lange Lebens-
dauer; der spezielle Innenwand-

überzug ergibt wirksa-
men Schutz gegen mecha-
nische Abnutzung und che-
mische Aggressivstoffe; dichte
Oberfläche u. maximaler Abfluss.

Phlomag – Betonrohre

Bangerter Lyss

A. Bangerter & Cie A.G. Lyss/BE
Zementwaren- und Baustein-
werke Tel. (032) 8 53 15



kämpf schalttafeln

G. Kämpf AG Holzbau Ruppertswil Aarg.

064 34212

nur die verleimten 3-Schicht-Schalttafeln
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

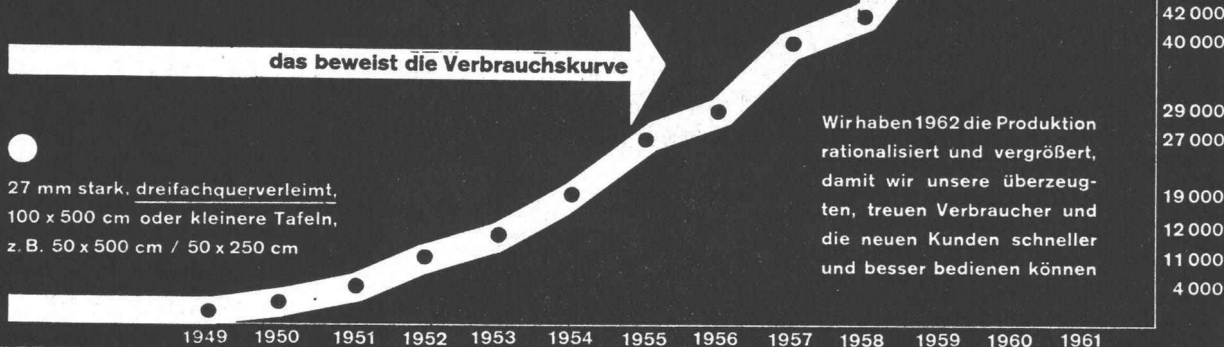
sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

das beweist die Verbrauchskurve

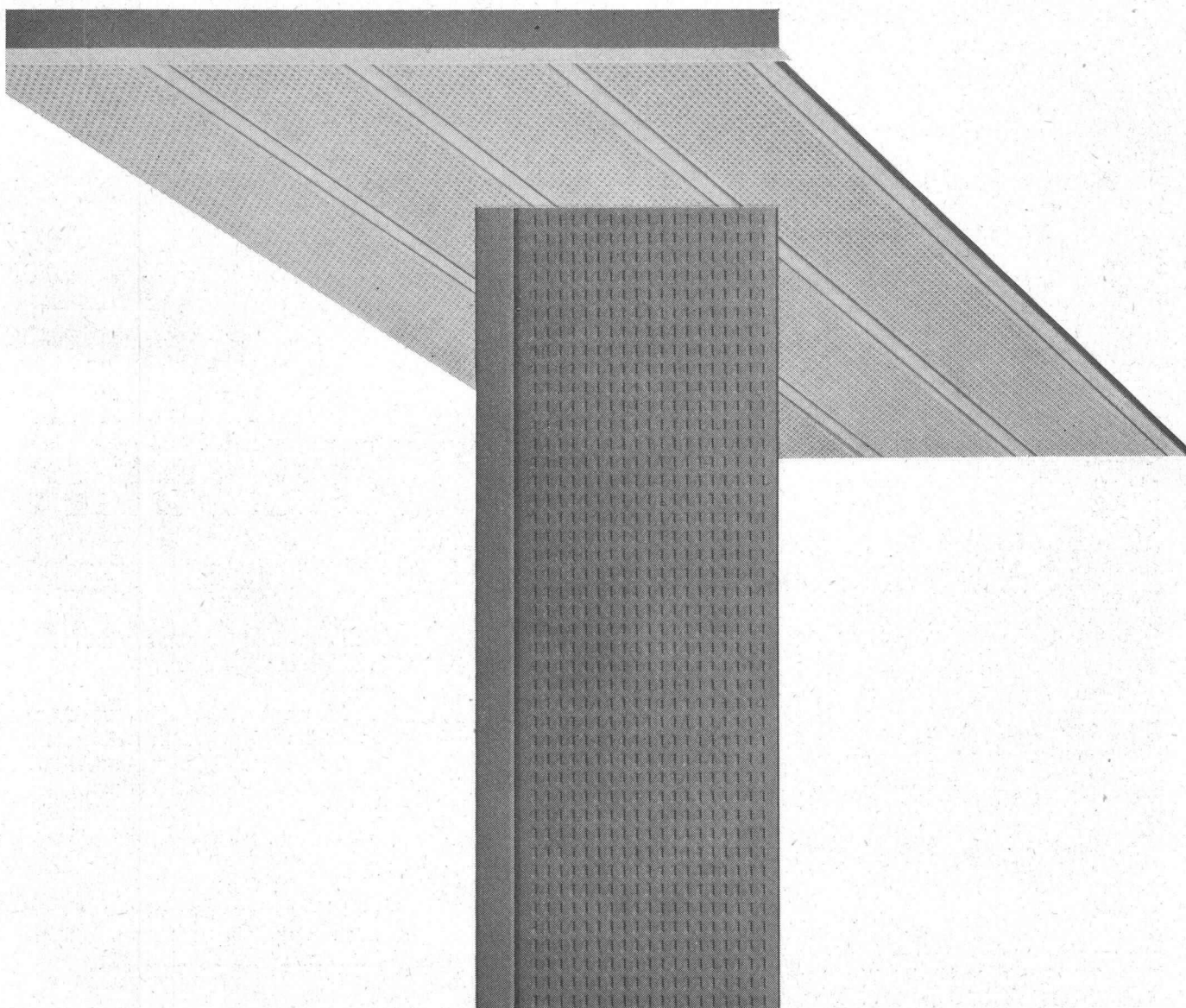


Wir haben 1962 die Produktion
rationalisiert und vergrößert,
damit wir unsere überzeu-
gten, treuen Verbraucher und
die neuen Kunden schneller
und besser bedienen können

Luxacoustic

Aluminium Akustikdecken schaffen Wohlbefinden durch ruhige dekorative Räume / neue Form / hohe regulierbare Schallschluckwirkung / ein- oder mehrfarbig in über 30 Farbtönen / unbrennbar / bruchsicher / rationelle Trockenbauweise / blendfreie Lichtreflektion / kombinierbar mit Heizung und Lüftung / hochwertige Thermo-lackierung / leichte Reinigung / der Deckenhohlraum ist durch rasche Demontage zugänglich.
Technische Beratung und Nachweis der autorisierten Verlegerfirmen durch

Hunter Douglas AG.
Luzern Moosstrasse 15 Tel. 041 3 60 83



Luxacoustic®
Aluminiumdecke

ein Erzeugnis von

Hunter Douglas



Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft

Geruchlos - Rauchlos - Flammenlos

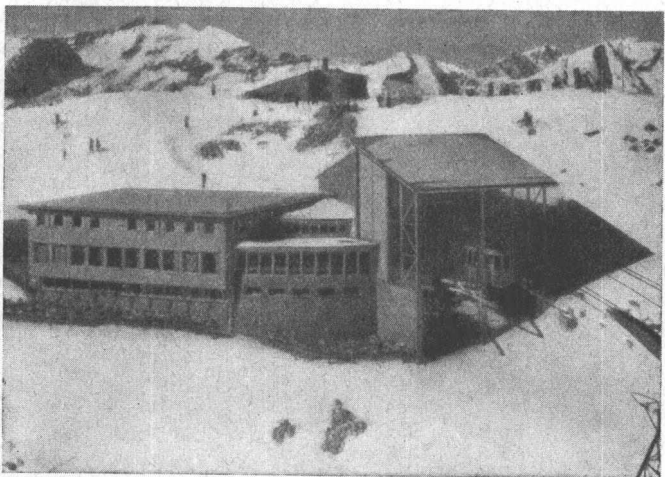
löst das Heizproblem in kleinen und grössten Bauobjekten mit niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb, kurze Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in

Kirchen
Kindergärten
Hotels
Restaurants

Chalets
Ein- und
Mehrfamilienhäusern
Büros und Läden



Grand Hotel «Quellenhof» Bad Ragaz. Hier heizt man angenehm und wirtschaftlich sämtliche Zimmer, Bäder, Hallen und Bäderkorridore mit Star Unity Elektro-Strahlungs-Heizung



Aussichtsrestaurant Weisshorn-Gipfel, 2653 m, Arosa. Photo Zaugg, Solothurn. In diesem für Kälte äusserst exponierten Bau (nach Sonnenuntergang werden oft in kürzester Zeit Aussentemperaturen von bis -30°C registriert) hat sich das Star Unity-System sowohl thermisch als auch wirtschaftlich bestens bewährt



Elektro-Heizungen

Zürich 7/58, Drusbergstrasse 10, Schweiz
Fabrik in Au / ZH Telephon 051 / 95 64 67

Beim Planen den nicht vergessen..

Dülo-Dübelmaterialien bestehen aus einem von Chemikalien freien Holzzement. Sie sind volumenbeständig, schraub- und nagelbar und binden mit jedem Mörtel ab.

Dülo-Steine werden im Mauerwerk anstelle eines Backsteines eingesetzt oder in Beton eingelegt und bilden so eine sichere Befestigung für Schreinerarbeiten und Installationen. Format 25/12/6 oder 25/9/6 cm.

Dülo-Latten sind 3 cm breit, 50 cm lang und leicht konisch. Sie werden je nach Bedarf in beliebigen kleinen Stücken oder durchgehend eingelassen.



5

.... gegründet 1904



Die gute Form

perfecta Umwälzpumpen

Die Perfecta hat nicht nur eine patentierte Drehrichtungskontrolle und eine robuste Lagerung, sie hat auch eine besonders schöne Form. Es wurden ihr deswegen viele Auszeichnungen zuerkannt, und die Perfecta-Pumpe wurde sogar im Museum of Modern Art in New York als hervorragend schönes Industrie-Produkt ausgestellt. Architekt und Bauherr wissen dies zu schätzen, aber auch der Installateur ist stolz auf eine Batterie schöner Perfecta-Pumpen oder eine elegante Etagenheizung.

Nützen auch Sie diesen besonderen Vorteil, indem Sie immer wieder die PERFECTA verlangen.

K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG

TELEPHON (056) 4 04 55

Isolieren im Hochbau

mit Kork und Polystyrol für

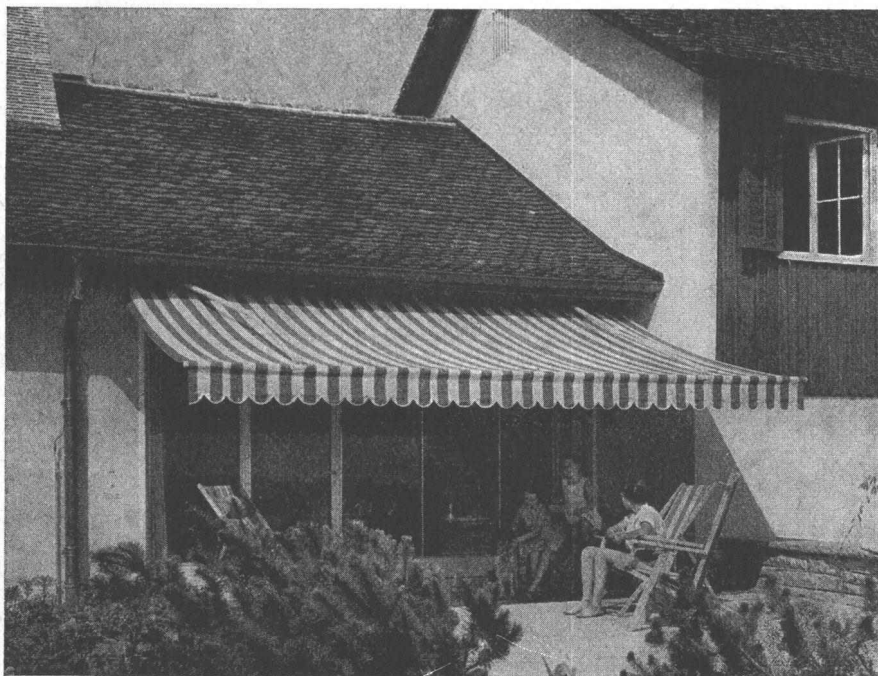
Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug

**Fassaden
Flachdächer
Decken**
usw.



SchenkerStoren

Bewährte Eisenkonstruktionen
kombiniert mit den neuesten
farbenfrohen Stoffen ergeben
die ideale Vorplatzbeschattung.

Storenfabrik

Telephon (064) 3 13 52

Emil Schenker AG.,

Schönenwerd

Filialen in: Basel Bern Genf Lausanne Lugano Luzern Neuenburg Solothurn St. Gallen Winterthur Zürich

WE RA

löst alle Lüftungsprobleme

WE RA Klimaanlage

WE RA Warmluftheizungen
für Kirchen, Kinos,
Grossräume

WE RA Lüftungsanlagen

WE RA Küchenventilationen

WE RA Gasschutzanlagen

WE RA Luftbefeuchter



Verwaltungsgebäude
Geschäftshäuser

Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert. 3500 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen. >



Cinemas und Gross-
räume wie
Turnhallen etc.



Kirchen
Spitäler



Hotels
Restaurants

WE RA-Klima-prima



WE RA AG, Gerberngasse 23-33, Bern,
Telephon (031) 3 99 11

316

WALO

Strassenbau

Tiefbau

Geleisebau

Industrieböden

WALO

WALO

Bauunternehmung Walo Bertschinger AG

Mit **Flumser Steinwolle** wurden unzählige

SCHULHÄUSER im Flachland und in

Bergtälern zum Wohle der Lehrer, Schüler

und der

Gemeindekasse

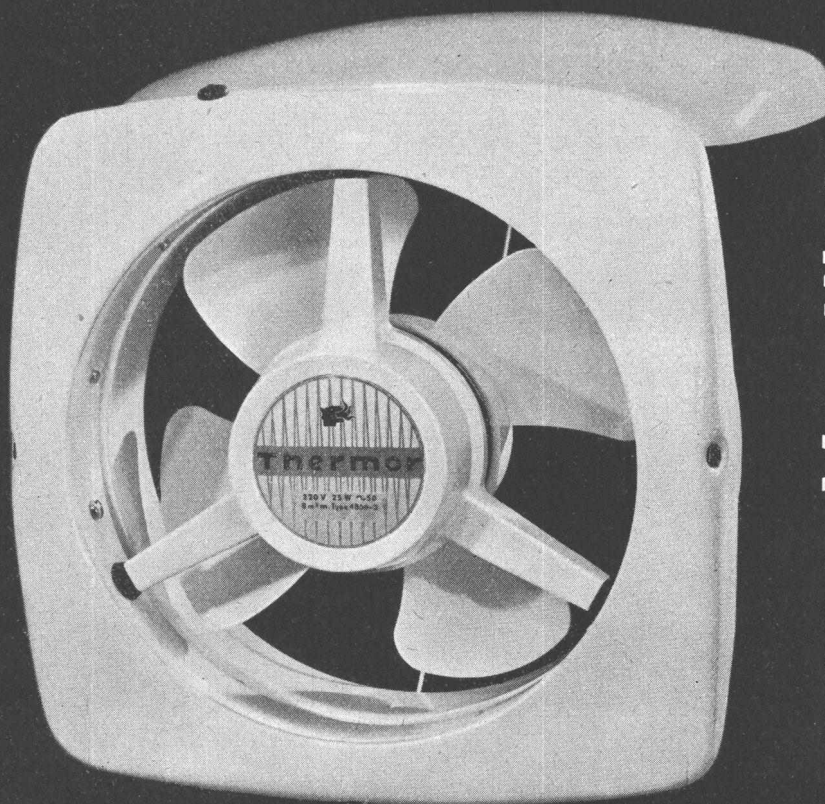
(Heizkostenersparnisse)

isoliert!



Schmelzwerk Spoerry AG

Flums SG Tel. (085) 8 31 48



Thermor-Ventilatoren

für die gründliche, zugfreie
Entlüftung

Protos-Standard Fr. 75.-

elegantes, unverwüstliches Gehäuse, leiser Lauf, einfacher, immer funktionierender Deckelverschluss, wartungsfrei, überall leicht einzubauen, auch in Doppel- und Verbundfenster

Protos De Luxe Fr. 115.-

für Belüftung und Entlüftung mit je 2 Drehgeschwindigkeiten, zusätzlicher 5-Stufen-Schalter

Verlangen Sie unseren ausführlichen Spezial-Prospekt

Generalvertretung für die Schweiz:

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG ZÜRICH

BERN LAUSANNE SEH 14.53

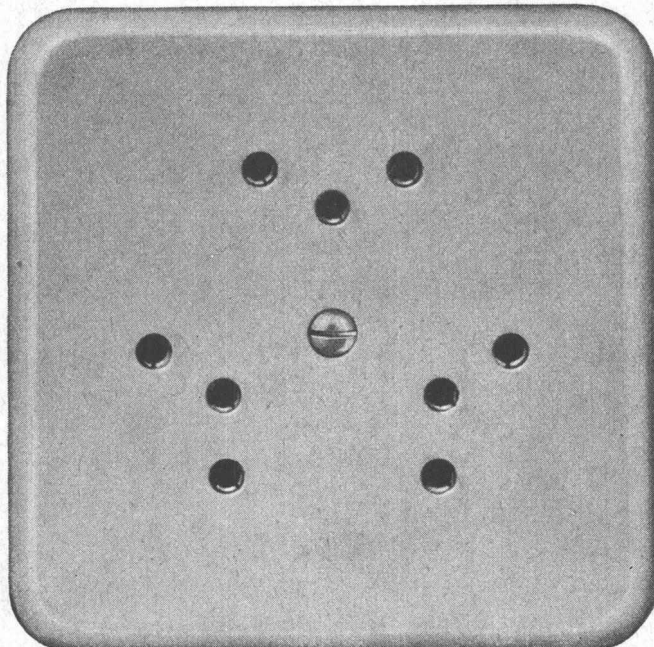
Grösse I Pml = 86 x 86 mm

No. 76303 Pml
Diese Steckdosen sind
mit Isolierresstoff-
Abdeckplatten
Farbe 61 (crème-weiss) oder
62 (eifelnbeinfarbig) lieferbar

Adolf Feller AG Horgen

Mehrfach-Steckdose mit
Schutzkontakt

2 P + E 10 A 250 V
Ausführung für 3 Stecker



Verschiedene unserer
Modelle wurden mit
der Anerkennungsurkunde
„Die gute Form“
ausgezeichnet.



xerofix

Grundierung und Bläueschutz für Fenster und Türen
reduziert Quellen und Schwinden des Holzes

Dr. R. Maag AG Dielsdorf

Tel. 051/94 12 55

Individuelle Projektierung

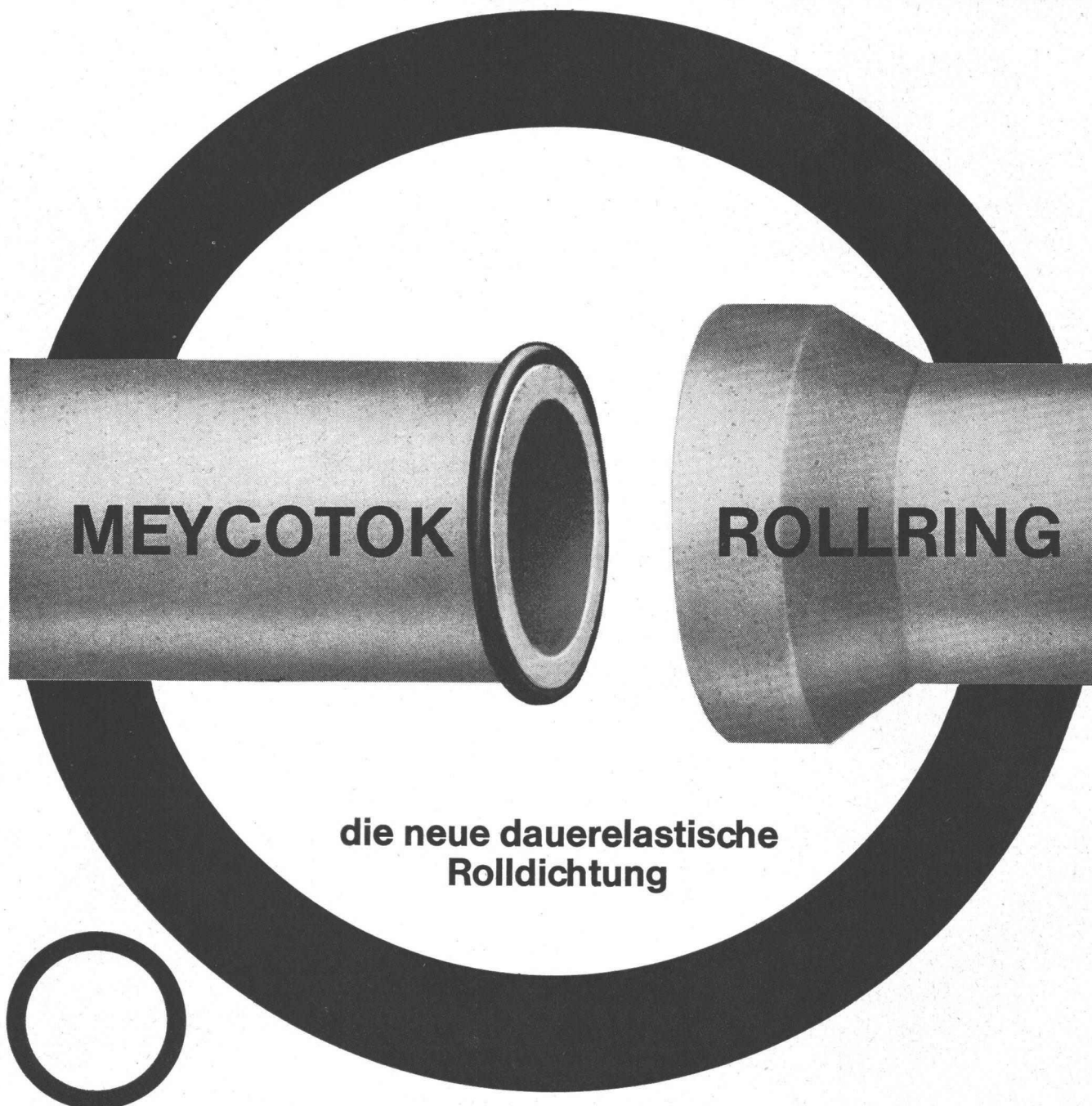


Unser technisches Büro bereitet
jede Aufgabe – ob gross oder klein –
sorgfältig vor, deren Ausführung
erfahrenen, langjährigen Fachkräf-
ten anvertraut wird.

JAKOB  SÖHNE

Glasdachbau — unsere Spezialität seit 1907

Allmendstrasse 7 Zürich 2/59 Tel. 051/25 79 80



die neue dauerelastische Rolldichtung

Meynadier bringt erstmals einen Rollring für die Abdichtung von Glockenmuffen heraus, und zwar in einem neuartigen, hochelastischen Material. Es ist ein Produkt, das in jeder Hinsicht den höchsten Anforderungen voll und ganz gerecht wird. Der neue Meycotok-Rollring fällt vor allem durch seine Dichtwirkung und seine Alterungsbeständigkeit auf. Er verleiht jeder Rohrverbindung mit Glockenmuffen grösste Gelenkigkeit, denn er ist:

- hochelastisch
- alterungsbeständig
- dauerelastisch
- chemisch resistent

Die Vorteile der Dauerelastizität werden ergänzt durch das indifferente Verhalten gegenüber Säuren, Laugen, Salzen, Bakterien und Fäulnisstoffen. Der Meycotok-Rollring behält seine Elastizität bei tiefen Temperaturen. Er lässt sich daher auch im Winter ohne Schwierigkeiten verarbeiten.

Wir liefern Meycotok-Rollringe fertig zugeschnitten für alle gängigen Rohrdimensionen (auch Steinzeug-Rohre schweizerischer Provenienz). Verlangen Sie eine kostenlose Beratung durch unsere Spezialisten oder das ausführliche Prospektmaterial.



Barra
für
Beton

MEYNADIER + CIE AG

Zürich Vulkanstrasse 110 051/52 22 11
Bern Chur Lausanne Locarno Luzern Sitten